

SVENSK STANDARD

SS-EN 13237:2012



Fastställt/Approved: 2012-10-27
Publicerad/Published: 2012-10-29
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 01.040.13; 01.040.29; 13.230; 29.260.20

Explosiv atmosfär – Termer och definitioner för utrustning och skyddande system avsedda för användning i explosiv atmosfär

Potentially explosive atmospheres – Terms and definitions for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-87815>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 13237:2012 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13237:2012.

Denna standard ersätter SS-EN 13237, utgåva 1.

The European Standard EN 13237:2012 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 13237:2012.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 13237, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Utrustning för användning i explosiv atmosfär, SIS/TK 112.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 13237

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2012

ICS 01.040.13; 01.040.29; 13.230; 29.260.20

Supersedes EN 13237:2003

English Version

Potentially explosive atmospheres - Terms and definitions for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

Atmosphères explosibles - Termes et définitions pour les appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

Explosionsgefährdete Bereiche - Begriffe für Geräte und Schutzsysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

This European Standard was approved by CEN on 1 September 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
Annex A (informative) Definitions from the Directive 94/9/EC and corrigenda	21
Annex B (informative) Significant changes between this European Standard and EN 13237:2003	24
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/9 EC	25
Bibliography	26
Figures	
Figure 1 — Explosion area for a ternary system of test substance, air and inert gas	9
Figure 2 — Relationship between ignition source definitions	16

Foreword

This document (EN 13237:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 305 “Potentially explosive atmospheres - Explosion prevention and protection”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13237:2003.

The significant changes between this European Standard and EN 13237:2003 are given in Annex B.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 94/9/EC.

For relationship with EU Directive 94/9/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard has been produced to assist designers, manufacturers and other interested parties to use harmonised terms and definitions (vocabulary) for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres. It describes the vocabulary to be used to give all standards in this area an overall uniformity of terminology. Throughout this European Standard, the only hazard considered is the explosion of an explosive atmosphere.

1 Scope

This European Standard specifies terms and definitions (vocabulary) to be used in suitable standards dealing with equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

NOTE Directive 94/9/EC concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres can be applicable to the type of machine or equipment covered by this European Standard. The present standard is not intended to provide means of complying with the essential health and safety requirements of Directive 94/9/EC.

2 Normative references

Not applicable.

3 Terms and definitions

3.1

ambient atmosphere

normal atmosphere surrounding the equipment and protective system

3.2

ambient temperature

temperature of the air or other medium where the equipment and protective system are to be used

3.3

combustible dust

dust able to undergo an exothermic reaction with air when ignited

Note 1 to entry: The terms "flammable" and "combustible" are used synonymously.

[SOURCE: EN 14034-1:2004+A1:2011, 3.3]

3.4

conductive dust

dust with an electrical resistivity equal to or less than $10^3 \Omega\text{m}$

3.5

continuous grade of release

release which is continuous or is expected to occur frequently or for long periods

[SOURCE: EN 60079-10-1:2009, 3.11]

3.6

deflagration

explosion propagating at subsonic velocity

[SOURCE: ISO 8421-1:1987]

3.7

degree of protection

extent of protection provided by an enclosure against access to hazardous parts, against ingress of solid foreign objects and/or ingress of water and verified by standardised test methods

[SOURCE: EN 60529:1991 + A1:2000, 3.3]

SS-EN 13237:2012 (E)

Note 1 to entry: The enclosure which provides the degree of protection IP is not necessarily identical with the types of protection as defined in EN 60079-0.

3.8 detonation

explosion propagating at supersonic velocity and characterised by a shock wave

[SOURCE: ISO 8421-1:1987]

3.9 dust

small solid particles in the atmosphere which settle out under their own weight, but which may remain suspended in air for some time

[SOURCE: EN 14034-1:2004+A1:2011, 3.1, modified]

Note 1 to entry: Generally combustible dusts with a median value below 500 µm may form explosive dust/air-mixtures.

3.10 electrical equipment

items applied as a whole or in part for the utilisation of electrical energy

Note 1 to entry: These include, among others, items for the generation, transmission, distribution, storage, measurement, regulation, conversion and consumption of electrical energy and items for telecommunications.

[SOURCE: EN 60079-0:2009, 3.14]

3.11 electrostatic leakage resistance

electrical resistance measured between an object and earth

[SOURCE: EN 14983:2007, 3.1]

3.12 enclosure (of equipment or protective system)

all the walls including doors, covers, cable entries, rods, spindles and shafts which contribute to the type of protection and/or their degree of protection (IP)

3.13 equipment

machines, apparatus, fixed or mobile devices, control components and instrumentation thereof and detection or prevention systems which, separately or jointly are intended for the generation, transfer, storage, measurement, control and conversion of energy and/or the processing of material and which are capable of causing an explosion through their own potential ignition source

Note 1 to entry: If equipment supplied to the user contains any interconnecting parts e.g. fastenings, pipes, etc. these form part of the equipment.

Note 2 to entry: Simple apparatus with no moving parts, containers and pipes on their own are not considered as equipment under the scope of this European Standard.

[SOURCE: EN 13463-1:2009, 3.1]

3.13.1 equipment Group I category M 1

equipment designed and, where necessary, equipped with additional special means of protection to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and ensuring a very high level of protection

Note 1 to entry: Equipment of this category is intended for use in underground parts of mines as well as those parts of surface installations of such mines endangered by firedamp and/or combustible dust.

Note 2 to entry: Equipment of this category is required to remain functional even in the event of rare incidents relating to equipment, with an explosive atmosphere present, and is characterised by means of protection such that:

- either, in the event of failure of one means of protection, at least an independent second means provides the requisite level of protection,
- or the requisite level of protection is assured in the event of two faults occurring independently of each other.

[SOURCE: EN 13463-1:2009, 3.2.1]

3.13.2

equipment Group I category M 2

equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and ensuring a high level of protection

Note 1 to entry: Equipment of this category is intended for use in underground parts of mines as well as those parts of surface installations of such mines likely to be endangered by firedamp and/or combustible dust.

Note 2 to entry: This equipment is intended to be de-energised in the presence of an explosive atmosphere.

Note 3 to entry: The means of protection relating to equipment in this category assure the requisite level of protection during normal operation, expected malfunctions, and also in the case of more severe operating conditions, in particular, those arising from rough handling and changing environmental conditions.

[SOURCE: EN 13463-1:2009, 3.2.2, modified]

3.13.3

equipment Group II category 1

equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and ensuring a very high level of protection

Note 1 to entry: Equipment in this category is intended for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dust mixtures are present continuously, for long periods or frequently.

Note 2 to entry: Equipment of this category ensures the requisite level of protection, even in the event of rare malfunctions relating to equipment, and is characterised by means of protection such that:

- either, in the event of failure of one means of protection, at least an independent second means provides the requisite level of protection,
- or the requisite level of protection is assured in the event of two faults occurring independently of each other.

[SOURCE: EN 13463-1:2009, 3.2.3]

3.13.4

equipment Group II category 2

equipment designed to be capable of functioning in conformity with the operational parameters established by the manufacturer and ensuring a high level of protection

Note 1 to entry: Equipment in this category is intended for use in areas in which explosive atmospheres caused by mixtures of air and gases, vapours or mists or by air/dust mixtures are likely to occur.

Note 2 to entry: The means of protection relating to equipment in this category ensures the requisite level of protection, even in the event of frequently occurring disturbances or equipment faults which are normally taken into account.

[SOURCE: EN 13463-1:2009, 3.2.3]